



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0678

Giovedì 22.11.2012

Sommario:

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI HAÏTI

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI HAÏTI

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI HAÏTI

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Nella mattinata di oggi, 22 novembre 2012, il Presidente della Repubblica di Haïti, il Sig. Michel Joseph Martelly, è stato ricevuto in Udienza nel Palazzo Apostolico Vaticano da Sua Santità Benedetto XVI e, successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, sono state passate in rassegna le buone relazioni esistenti fra la Santa Sede e lo Stato. Si è quindi ricordato il particolare contributo offerto dalla Chiesa, tramite le sue istituzioni educative, sociali e caritative, particolarmente durante il terremoto che ha colpito il popolo haitiano e nella fase di ricostruzione del Paese. Nel corso della conversazione ci si è infine soffermati sull'importanza di continuare a collaborare per lo sviluppo armonico della società haitiana.

[01556-01.01] [Testo originale: Italiano]

- TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE

Dans la matinée de ce jour, 22 novembre 2012, Le Président de la République de Haïti, SE M.Michel Joseph Martelly, a été reçu en audience au Palais apostolique vatican par Sa Sainteté le Pape Benoît XVI, et a ensuite rencontré SE le Cardinal Tarcisio Bertone, Secrétaire d'Etat, accompagné par SE Mgr.Dominique Mamberti, Secrétaire pour les rapports avec les états.

Au cours des entretiens cordiaux ont été passées en revue les bonnes relations existantes entre le Saint-Siège et l'Etat. On a donc rappelé en particulier la contribution offerte par l'Eglise par le biais de ses institutions scolaires, sociales et caritatives, particulièrement lors du séisme qui a frappé le peuple haïtien et dans la phase de reconstruction du pays. Au cours des conversations, on s'est enfin arrêté sur l'importance de continuer à collaborer pour le développement harmonieux de la société haïtienne.

[01556-03.01] [Texte original: Italien]

[B0678-XX.02]
